



# éditorial

## Des mérites et l'affirmation de soi



Dans le dernier numéro de «La Tour», nous avons cette phrase: «L'occasion nous sera donnée de les mettre en lumière à l'occasion de la remise des «mérites sportifs et culturels» lors de la prochaine Fête du village.» Chacun s'en est aperçu, les choses ne sont pas déroulées ainsi. Sans pouvoir attendre la prochaine édition du journal, et pour cause, le Conseil communal, sur proposition de la Commission «culture et sport», avait décidé de reporter la cérémonie à une date ultérieure en raison de la richesse des performances enregistrées au cours des mois écoulés.

L'année 2024, qui n'est pas encore terminée et reste prometteuse jusqu'à son terme. Elle a été et sera marquée par une liste impressionnante de succès sportifs et culturels. Athlétisme, football, badminton, tennis, gymnastique et bien d'autres disciplines, formation et création artistique, tous «lieux et temps» qui ont mis nos représentants en situation de briller sur les scènes régionales, nationale et internationale.

Face à ce constat, nous avons voulu réserver une soirée spéciale pour la «remise des mérites». La manifestation se déroulera **vendredi 15 novembre dès 18 h30 à**

**la Halle de gym** (voir programme en page intérieure du journal). Un moment donc particulier, que nous voulons le plus convivial et festif possible, ouvert à toutes et à tous. La commune entend mettre en lumière ses gens qui se distinguent par leurs exploits, fruits d'un travail et d'entraînements intenses, au gré de sacrifices personnels dignes d'être salués et respectés. En leur rendant hommage, nous leur exprimons avec un brin de fierté toute la reconnaissance qu'ils méritent!

En d'autres domaines que celui du sport et de la culture, le Conseil communal se plaît aussi à mettre en évidence les acteurs économiques qui opèrent au sein de notre espace géographique. Il y a quelques jours, dans le cadre d'une réunion annuelle nous avons échangé avec le comité de l'Association des commerçants et artisans (ACA), Il n'est pas inutile de rappeler que les petits commerces encore en nombre à Courrendlin font face à plusieurs défis dans le contexte actuel. La montée en puissance du commerce en ligne a radicalement changé les habitudes d'achat des consommateurs, qui privilégient souvent la commodité et la rapidité des achats sur In-

ternet. Voilà bien des acteurs locaux qui ont droit également à notre gratitude et à notre soutien pour ce qu'ils proposent à la population à travers un service inexistant sur les sites en lignes. Soutenons-les avec constance, ils ont aussi droit à notre reconnaissance, comme y ont droit les entreprises de la place, pourvoyeuses d'emploi et de développement. Une page leurs sera consacrée dorénavant dans le journal local. N'oublions pas les bons des commerçants disponibles au bureau communal.

Sport, culture, économie, commerce. Quadrature bénéfique à la communauté villageoise. L'an 2024 n'est pas fini. Des choses des plus importantes pour notre avenir vont encore se produire au cours des mois qui viennent. Assemblées communales (d'information et ordinaire) permettront à nos concitoyens de s'exprimer sur des projets d'envergure pour une commune qui compte et s'affirme dans son canton. Courrendlin bouge. Et se doit de bouger, dans une solidarité citoyenne qu'il importe d'affirmer à chaque instant.

**Joël Burkhalter,**  
Maire

Cette rubrique relate les principaux dossiers qui sont traités par le conseil communal. Les séances se tiennent tous les lundis sous la présidence de M. Joël Burkhalter, Maire.

Informations sur  
[www.courrendlin.ch](http://www.courrendlin.ch)



# échos du conseil communal

## Bâtiment scolaires

Les écoles de degré primaire et secondaire de Courrendlin (hormis le nouveau complexe scolaire) seront dotés d'ascenseurs très prochainement. Les travaux liés à ce chantier sont actuellement en cours.

## Manifestation Sortie des aînés :

- La sortie des aînés du village Rebeuvelier s'est déroulée le 16 août dernier.
- Pour les aînés de Courrendlin et Vellerat, la traditionnelle journée est organisée le 24 septembre 2024 (sur inscription).

## Traversée du village

Le projet de la traversée du village de Courrendlin se poursuit. L'ensemble des propriétaires impactés par ce projet ont été approchés par l'Autorité communale. Une séance d'information dédiée à la population a été organisée le 17 septembre 2024.

## Déchets / Moloks

Trois conteneurs semi-enterrés supplémentaires (moloks) sont en cours d'installation depuis début septembre à Courrendlin. Les emplacements se situent sur des parcelles déjà munies de moloks, à savoir : rue des Artisans/route de Châtillon/rue de la Gare.

## Ramassage des déchets verts

Depuis le 1er janvier 2025, la déchetterie communale « site Devant Golat » ne sera plus accessible pour l'élimination des déchets verts. Le ramassage sera réalisé exclusivement au porte-à-porte dans l'ensemble des villages. Chaque propriétaire a été avisé par courrier de cette nouvelle pratique et invité à commander un conteneur dédié à l'élimination des déchets verts.

## Règlements communaux

Le règlement relatif aux redevances communales sur la consommation d'électricité de la commune mixte de Courrendlin, adopté par l'assemblée communale du 17 juin 2024, a été approuvé par les instances compétentes. Son entrée en vigueur a été fixée au 1<sup>er</sup> janvier 2025.

## Développement économique

Dans le cadre de la mise à jour du plan de région de Delémont, une convention de partenariat entre la commune mixte de Courrendlin et la société BMS a été signée. Une autorisation de démarchage visant à la réalisation d'information sur le territoire communal a été signée par l'Autorité communale au profit de la société BMS jusqu'au mois de mars 2025. En cas de doute, ne pas hésiter à demander la présentation de ce document.

# Courrendlin

## Une rentrée colorée: 2<sup>ème</sup> épisode

L'été dernier, l'association de parents d'élèves de Courrendlin (APE) a profité de la pause estivale pour peindre des jeux dans la cour de l'école enfantine de Courrendlin.

Les peintures ayant rencontré un vif succès, l'APE a été sollicitée pour égayer la cour de



C'est pourquoi ce 17 août 2024, les membres du comité ont à nouveau retroussé leurs manches pour peindre une marelle arc-en-ciel, un parcours psychomoteur et une chenille alphabétique; cette année, ce fut le tour des élèves de Rebeuvelier d'avoir une rentrée colorée!

Soucieuse d'améliorer le quotidien des enfants du cercle scolaire de Courrendlin, l'APE accueille volontiers de nouvelles familles au sein de l'association et du comité, en écrivant à [info@apecourrendlin.ch](mailto:info@apecourrendlin.ch).



l'école de Rebeuvelier, qui accueille les élèves de 1P à 6P. Lors de la visite des lieux, l'APE a découvert une jolie cour dans laquelle se laissait deviner les traces d'une (très) ancienne marelle.



## À R'beutz, c'était l'heure du troc!

Vendredi 5 juillet dernier, l'animation était de mise sur la place du village de R'beutz!

En effet, à l'excellente initiative de deux jeunes filles du village, Lucie et Mona Schaffner (10 et 8 ans), un troc a été organisé, permettant aux enfants de venir échanger/vendre leurs jouets, livres et autres accessoires, ceci dans une chouette ambiance d'avant les vacances!

Lucie et Mona n'ont pas lésiné sur les moyens: bar à sirops, fruits, pâtisseries et douceurs ont agréablement surpris les participantes et participants venus en nombre pour cette première édition. On a même vu des «foraines» venues d'Ajoie pour troquer!

À coup sûr, une réussite qui appellera d'autres trocs sur la place du village!

Bravo les filles pour cette magnifique initiative qui a ravi nombre d'enfants ainsi que leurs parents!

*Jacques Stämpfli*



# Elagage des arbres, haies vives et buissons le long des routes publiques

Conformément aux articles 58, 68 et 74 de la loi du 26 octobre 1978 sur la construction et l'entretien des routes (LCER), les arbres doivent être élagués et les haies vives et buissons taillés de façon à ce qu'aucune branche ne pénètre dans l'espace libre. Le gabarit d'espace libre doit déborder de 50 cm les limites de la chaussée et atteindre une hauteur de 4 m 50 par rapport à celle-ci. Cette hauteur est ramenée à 2 m 50 au-dessus des trottoirs et des pistes cyclables jusqu'à la limite extérieure de ceux-ci.

Les buissons et les haies vives susceptibles d'entraver la visibilité aux abords des passages à niveau, croisements, débouchés, ainsi



qu'à l'intérieur des courbes, seront taillés à une hauteur maximum de 80 cm (article 76 LCER).

Les arbres, les buissons et les haies vives ne doivent pas entraver la visibilité des éclairages publics, ils seront élagués par les propriétaires, à l'exception des lignes aériennes sur poteaux.

Les propriétaires bordiers de routes publiques sont invités à

tailler leurs arbres buissons et haies vives selon l'article 24 alinéa 3, du règlement communal sur les constructions à partir de mi-septembre jusqu'à mi-mars conformément aux présentes directives. Restent réservées les dispositions de l'article 58, alinéa 4, de la LCER qui fixent les responsabilités en cas de dommages pour suite d'inobservation des prescriptions précitées.

*Le Conseil communal*

## Exprimez-vous lors du grand concours de poésie de Courrendlin!



À l'occasion de la Semaine de la langue française et de la francophonie, qui se déroulera du 17 au 23 mars 2025, la commission Culture et Sport est ravie de vous annoncer qu'un grand concours de poésie sera lancé à la fin de cette année.

Pour cette première édition, ce concours sera ouvert aux adultes résidant dans notre commune, ainsi qu'aux écoliers et élèves du cercle scolaire. Les participants auront l'opportunité de se mesurer dans différentes catégories, et

les lauréats seront choisis par un jury indépendant composé de personnalités jurassiennes. Les détails concernant les modalités de participation seront publiés dans le numéro de décembre du journal La Tour, ainsi que sur la page internet dédiée au concours.

Nous espérons que vous serez nombreux à participer à cette belle aventure poétique, ouverte à toutes celles et tous ceux qui souhaitent prendre la plume et partager leur talent!

*La commission culture et sport*

## Sur Courrendlin, votre partenaire en réalisation publicitaire



Créée en 2020, la société se compose de différents secteurs, notamment la réalisation publicitaire, la logistique, le graphisme, ainsi qu'un secteur optionnel dit « événementiel ». Ce dernier doit évoluer pour apporter une revalorisation régionale et culturelle.

La société adopte une vision à la fois innovante et prévoyante, veillant à préserver les intérêts de chacun,

« Le départ d'un nouvel horizon »



Sébastien. G

Après l'obtention de mon second diplôme en réalisation publicitaire, il y a environ dix ans, j'ai relevé divers défis variés et enrichissants. Ces expériences m'ont permis d'acquérir une solide expertise professionnelle.

Ayant une relation fusionnelle avec mon frère, il m'est apparu évident de collaborer avec lui. Ensemble, nous avons l'envie de relever l'un de nos plus ambitieux défis.

« View, realize, admire »



Damien. G

Débutant dans le milieu technique, j'ai exploré plusieurs corps de métiers très passionnants, ce qui m'a rendu polyvalent et flexible.

En parallèle, j'ai obtenu un diplôme ES de technicien en processus et management d'entreprise.

En acquérant ce diplôme, il m'est apparu essentiel de fusionner les compétences familiales pour créer une société dite

« Slow business ».



Découvrez nos nombreux domaines pour :

**Entreprises, sociétés et privé !**

Vitrines et devantures



Enseignes



Véhicules



Décorations intérieures



Bandoles, PLV et +



Accessoires publicitaires



Animations



Autocollants (tout format)



Papeteries



Graphisme



Photographies



Textiles



Envoyez votre demande par mail pour obtenir un devis.

**Informations complémentaires ?**

**Gerber Frères PLG**  
Rue du Soleil 1  
CH-2710 Tavannes

**Atelier:**  
Rue de Choindez 3  
CH-2830 Courrendlin

[info@g-freresplg.ch](mailto:info@g-freresplg.ch)  
[www.g-freresplg.ch](http://www.g-freresplg.ch)

**Gestion publicitaire : 079 785 15 47**  
**Gestion de projet : 079 785 21 03**

## COURRENDLIN

### Halle de gymnastique



**SAMEDI**



**05 OCTOBRE 2024**

**Vente de 9h00 à 14h00**

## Vide dressing

Halle de gymnastique

Courrendlin



**05 octobre 2024**

**Vente de 9h00 à 14h00**



**SECONDE MAIN = ECONOMIQUE et ECOLOGIQUE !!!!**

**Avec réservation = fr. 10.00/table**

**Pour plus d'informations :**

**078 757 70 80**



## Marché de St-Nicolas

Le traditionnel marché de St-Nicolas se tiendra le **jeudi 5 décembre 2024** à la place du Marché (Rue du Cornat).  
Pour toutes informations et réservations d'un stand, prière de contacter **Yvonne Ren au 077 427 69 79**.



## Appartements à louer

**Rue du 23-Juin 1 à Courrendlin**  
**Appartement de 4 pièces, situé au 1<sup>er</sup>**  
**(sans ascenseur) comprenant:**

- Séjour
- Cuisine semi-ouverte
- 3 chambres
- 1 salle de bain avec douche et WC
- Grenier
- Cave
- 1 place de parc couverte
- Buanderie en commun
- Accès jardin en commun

**Loyer: CHF 1'052.- charges comprises**

Disponibilité: de suite ou à convenir

**Contact: Administration communale:**  
**032 436 10 70 ou commune@courrendlin.ch**

**Rue du 23-Juin 1 à Courrendlin**  
**Appartement de 4 pièces, situé au 2<sup>e</sup>**  
**et dernier étage (sans ascenseur) comprenant:**

- Séjour
- Cuisine semi-ouverte
- 3 chambres
- 1 salle de bain avec douche et WC
- Grenier
- Cave
- 1 place de parc couverte
- Buanderie en commun
- Accès jardin en commun

**Loyer: CHF 1'000.- charges comprises**

Disponibilité: de suite ou à convenir

**Contact: Administration communale:**  
**032 436 10 70 ou commune@courrendlin.ch**



# Nouveau nonagénaire

Monsieur **Hans Werner Schoor** a fêté ses 90 ans le 13 août dernier. A cette occasion, l'Autorité communale, représentée par M. Joël Burkhalter, Maire, et Mme Stéphanie Mahon, Secrétaire communale, est allée lui rendre visite. De jolis présents lui ont été remis.

Hans Werner Schoor est né à Koblenz en Allemagne le 13 août 1934, où il a été accueilli par ses parents et ses deux sœurs jumelles âgées de 5 ans. Lorsqu'il a dû choisir un métier, c'est pour celui de modeleur qu'il a opté. Cependant, le manque d'argent de ses parents l'a forcé à se former de manière autonome.

Monsieur Schoor a tout d'abord travaillé chez Buderus. Le 1er novembre 1968, il a eu l'opportunité de venir travailler en Suisse. Quatre jours seulement avant d'emménager en Suisse, soit le 27 novembre 1958, Hans Werner s'est marié avec Rita Lixenfeld qui deviendra Rita Schoor.

Une fois arrivé en Suisse, il a dû attendre une année avant que son épouse le rejoigne. Les aléas de la vie ont fait qu'en 1971 il a dû retourner en Allemagne mais toujours avec cette envie de revenir chez nous.

Lors de son retour, il s'est mis à chercher du travail et un jour, en prenant le train pour un entretien, il a aperçu l'usine Von Roll à Choindex et s'est dit «c'est là que je veux travailler». Avant de venir habiter à Courrendlin, Hans Schoor a habité à Delémont et c'est seulement lorsqu'il a obtenu un terrain à bâtir à Courrendlin qu'il a décidé de venir y habiter. Depuis, c'est ici qu'il vit.

Il a travaillé chez Rondez pendant 33 ans et à malheureusement été forcé d'arrêter sa profession suite à des problèmes cardiaques.

En 1960, il a accueilli avec sa femme leur fils Hans Elmut qui vit



actuellement près de Zürich. M. Schoor est l'heureux grand-papa de deux petites-filles.

Hans Werner est une personne qui aime voyager et qui apprécie tout particulièrement la culture européenne. Il a visité beaucoup de pays en faisant des croisières (Afrique du Nord, Turquie ou encore Asie).

Monsieur Schoor a pratiqué plusieurs sports dans sa vie. Il a fait de la gymnastique, de la danse et du Nordic Walking. C'est également un bon joueur d'échecs.

L'Autorité communale souhaite beaucoup de bonheur et de santé pour les années à venir à M. Schoor.

# Marc Crétin n'est plus là



Marc est décédé à 101 ans le 21 juillet dernier. C'était un personnage extraordinaire. Le mot

est juste. Par la joie de vivre qu'il communiquait, Marc a marqué les esprits du temps où il côtoyait ses contemporains. Malgré le malheur qui l'avait frappé dans la perte d'un enfant et de son épouse, cet homme a conservé une foi inébranlable en la vie. Qui a rencontré, croisé ou bien connu Marc Crétin conservera de lui un souvenir lumineux, fait d'anecdotes, de

rire tonitruants, de chansons interminables, reprises avec une régularité sans faille dans une bonne humeur jamais éteinte, si ce n'est par les premières lueurs de l'aube...

Marc jouait de l'harmonica et de l'accordéon. Grand copain du Schindou, cet autre personnage entré définitivement dans le cœur des Jursiens. Nulle manifestation où il était présent ne s'arrêtait sans que cet homme n'égayât son public par quelques morceaux et chants d'un patrimoine qu'il aimait plus que tout.

Nous l'avons connu fameux tireur. Les stands régionaux, comme ceux de l'extérieur, l'ont vu se coucher face aux cibles tout au long d'une brillante carrière. Là encore, le sportif amateur détonnait par son incroyable optimisme dans l'existence et sa faculté d'emmener avec lui et en chansons toutes sortes d'hymnes à la nature et à la fraternité des gens. Marc, c'était quelqu'un. Sa disparition laisse un vide et, pour ceux qui l'ont bien connu, le témoignage d'un être d'une humanité joyeuse et communicative. Merci Marc pour ce que tu as été pour nous, pour ton village et pour notre Jura/PAC

# Personnel communal

## Bienvenue!



Monsieur **Noah Cuffat** a débuté, depuis le 1<sup>er</sup> août 2024, son année de stage (EC 3+1) en vue de l'obtention de la maturité

commerciale au sein des bureaux administratifs de Courrendlin. Il sera appelé à collaborer, principalement, au secrétariat communal.

Depuis le 1<sup>er</sup> août 2024, Monsieur **Enzo Vantaggiato** a débuté son apprentissage d'agent d'ex-

ploitation au sein des services de voirie et conciergerie pour une durée de 3 ans.



**L'ensemble du conseil communal et le personnel leur souhaitent la bienvenue et sont ravis de collaborer avec eux.**

## Départs



A fin juillet dernier, Monsieur **Fabio Nzomwita** a quitté l'administration communale après avoir obtenu la maturité com-

merciale (EC 3+1). Nous lui souhaitons plein succès pour son avenir professionnel.

Monsieur **Gaëtan Schindelholz**, apprenti agent d'exploitation, a obtenu son CFC au mois de juin dernier, après 3 années de

formation au sein des services de voirie et conciergerie. Nous lui souhaitons plein succès dans son avenir professionnel.



# UP Courrendlin

## Saison 2024/2025

Cours dispensés à Courrendlin par l'Université populaire.  
Renseignements et inscription auprès de Juillerat Jeanine  
078 757 70 80 / [courrendlin@upjurassienne.ch](mailto:courrendlin@upjurassienne.ch) / [www.upjurassienne.ch](http://www.upjurassienne.ch)



SALLE DE BRICOLAGE		Salle 9		
<b>02.11.2024</b>	Samedi	10h00 - 12h00	<b>Calligraphie</b>	M. Karakose
<b>09.11.2024</b>	Samedi	10h00 - 12h00	<b>Calligraphie</b>	M. Karakose
<b>16.11.2024</b>	Samedi	10h00 - 12h00	<b>Calligraphie</b>	M. Karakose
<b>23.11.2024</b>	Samedi	08h00 - 12h00	<b>Calligraphie + marbling</b>	M. et Mme Karakose
<b>07.11.2024</b>	Jeudi	19h00 - 21h00	<b>Déco vernis à ongles</b>	Sabine
<b>28.11.2024</b>	Jeudi	19h00 - 22h00	<b>Soins du visage</b>	Sabine
ECOLE MENAGERE				
<b>26.11.2024</b>	Mardi	18h30 - 22h00	<b>Risottos de différentes couleurs</b>	Mme Membrez Catherine
<b>06.03.2025</b>	Jeudi	18h30 - 22h00	<b>Brownies</b>	Mme Membrez Catherine
<b>23.11.2024</b>	Samedi	09h30 - 14h30	<b>Cuisine japonaise</b>	Mme Eschmann
<b>15.02.2025</b>	Samedi	09h30 - 14h30	<b>Cuisine japonaise</b>	Mme Eschmann
<b>09.11.2024</b>	Samedi	08h00 - 12h00	<b>Savon naturel</b>	Mme Bonnemain Valérie
<b>09.11.2024</b>	Samedi	13h30 - 17h30	<b>Savon naturel</b>	Mme Bonnemain Valérie
<b>18.01.2025</b>	Samedi	08h00 - 12h00	<b>Savon naturel</b>	Mme Bonnemain Valérie
<b>18.01.2025</b>	Samedi	13h30 - 17h30	<b>Savon naturel</b>	Mme Bonnemain Valérie
<b>01.02.2025</b>	Samedi	08h00 - 12h00	<b>Savon naturel</b>	Mme Bonnemain Valérie
<b>11.01.2025</b>	Samedi	09h30 - 14h30	<b>Cuisine turc Manti</b>	Mme Karaköse Arife
<b>25.01.2025</b>	Samedi	09h30 - 14h30	<b>Cuisine turc / Tantuni</b>	Mme Karaköse Arife
<b>22.03.2025</b>	Samedi	09h00 - 12h30	<b>Cours de chocolat</b>	Mme Maryline Dal Maso
<b>22.03.2025</b>	Samedi	13h30 - 17h00	<b>Cours de chocolat</b>	Mme Maryline Dal Maso

<b>SALLE DE DANSE</b>				
<b>31.10.2024</b>	Jeudi	17h00 - 18h00	<b>Yoga pour tous</b>	Mme Mahler
<b>07.11.2024</b>	Jeudi	17h00 - 18h00	<b>Yoga pour tous</b>	Mme Mahler
<b>14.11.2024</b>	Jeudi	17h00 - 18h00	<b>Yoga pour tous</b>	Mme Mahler
<b>21.11.2024</b>	Jeudi	17h00 - 18h00	<b>Yoga pour tous</b>	Mme Mahler
<b>28.11.2024</b>	Jeudi	17h00 - 18h00	<b>Yoga pour tous</b>	Mme Mahler
<b>05.12.2024</b>	Jeudi	17h00 - 18h00	<b>Yoga pour tous</b>	Mme Mahler
<b>12.12.2024</b>	Jeudi	17h00 - 18h00	<b>Yoga pour tous</b>	Mme Mahler
<b>19.12.2024</b>	Jeudi	17h00 - 18h00	<b>Yoga pour tous</b>	Mme Mahler
<b>Salle Informatique</b>				
<b>14.01.2025</b>	Mardi	19h00 - 21h30	<b>Photoshop</b>	M. Levesques
<b>21.01.2025</b>	Mardi	19h00 - 21h30	<b>Photoshop</b>	M. Levesques
<b>28.01.2025</b>	Mardi	19h00 - 21h30	<b>Photoshop</b>	M. Levesques
<b>04.02.2025</b>	Mardi	19h00 - 21h30	<b>Photoshop</b>	M. Levesques
<b>11.02.2025</b>	Mardi	19h00 - 21h30	<b>Photoshop</b>	M. Levesques
<b>18.02.2025</b>	Mardi	19h00 - 21h30	<b>Photoshop</b>	M. Levesques
<b>16.01.2025</b>	Jeudi	18h00 - 20h00	<b>VBA</b>	M. Merle
<b>23.01.2025</b>	Jeudi	18h00 - 20h00	<b>VBA</b>	M. Merle
<b>30.01.2025</b>	Jeudi	18h00 - 20h00	<b>VBA</b>	M. Merle
<b>06.02.2025</b>	Jeudi	18h00 - 20h00	<b>VBA</b>	M. Merle
<b>20.02.2025</b>	Jeudi	18h00 - 20h00	<b>VBA</b>	M. Merle
<b>06.03.2025</b>	Jeudi	18h00 - 20h00	<b>VBA</b>	M. Merle
<b>13.03.2025</b>	Jeudi	18h00 - 20h00	<b>VBA</b>	M. Merle
<b>20.03.2025</b>	Jeudi	18h00 - 20h00	<b>VBA</b>	M. Merle
<b>05.11.2024</b>	Mardi	18h00 - 20h00	<b>Logiciel Odoo</b>	M. Merle
<b>12.11.2024</b>	Mardi	18h00 - 20h00	<b>Logiciel Odoo</b>	M. Merle
<b>19.11.2024</b>	Mardi	18h00 - 20h00	<b>Logiciel Odoo</b>	M. Merle

<b>26.11.2024</b>	Mardi	18h00 - 20h00	<b>Logiciel Odoo</b>	M. Merle	
<b>Extérieur</b>					
<b>18.01.2025</b>	Samedi	08h30 - 17h00	<b>Cours Brassage de bière artisanale</b>	Schalfleu	<b>Corban</b>
<b>15.03.2025</b>	Samedi	08h30 - 17h00	<b>Cours Brassage de bière artisanale</b>	Schalfleu	<b>Corban</b>
<b>08.10.2024</b>	Mardi	18h30 - 22h30	<b>Cuisine La chasse</b>	M. Pantel Cédric	<b>Vellerat</b>
<b>16.11.2024</b>	Samedi	10h00 - 12h00	<b>Boule de Noël (enfants dès 6 ans)</b>	Mme Karaköse Arife	<b>Atelier</b>
<b>09.11.2024</b>	Samedi	10h00 - 12h00	<b>Boule de Noël (enfants dès 6 ans)</b>	Mme Karaköse Arife	<b>Atelier</b>
<b>14.11.2024</b>	Jeudi	19h00 - 21h00	<b>Boule de Noël</b>	Mme Karaköse Arife	<b>Atelier</b>
<b>21.11.2024</b>	Jeudi	19h00 - 21h00	<b>Boule de Noël</b>	Mme Karaköse Arife	<b>Atelier</b>
<b>05.04.2025</b>	Samedi	10h00 - 12h00	<b>Œufs de Pâques (enfants dès 6 ans)</b>	Mme Karaköse Arife	<b>Atelier</b>
<b>12.04.2025</b>	Samedi	10h00 - 12h00	<b>Œufs de Pâques (enfants dès 6 ans)</b>	Mme Karaköse Arife	<b>Atelier</b>
<b>03.04.2025</b>	Jeudi	19h00 - 21h00	<b>Œufs de Pâques</b>	Mme Karaköse Arife	<b>Atelier</b>
<b>10.04.2025</b>	Jeudi	19h00 - 21h00	<b>Œufs de Pâques</b>	Mme Karaköse Arife	<b>Atelier</b>
<b>02.11.2024</b>	Samedi	10h00 - 12h00	<b>Sac en tissu ou casquette</b>	Mme Karaköse Arife	<b>Atelier</b>

## Soirée en l'honneur des sportifs et acteurs culturels méritants

Les sportifs et acteurs culturels habitants de Courrendlin, distingués et annoncés en 2024, seront honorés et félicités **le 15 novembre 2024** au cours d'une soirée festive ouverte à la population. La soirée se déroulera ainsi :

**Vendredi 15 novembre 2024 – Halle de gymnastique de Courrendlin**

**18h30 – Accueil des premiers arrivants**

**19h00 – Installation dans la halle de gymnastique**

**19h30 – Discours, présentation, remise des mérites**

**20h30 – Photo**

**20h45 – Prises de parole – témoignages (3) des méritants**

**21h00 – Apéritif populaire, musique... danse**

**23h30 – Fin de la manifestation – restitution de la salle**

La population est invitée à venir fêter sportifs et acteurs culturels de la commune.





## Une idée cadeau !

Merci pour votre soutien auprès de nos commerçants et artisans de Courrendlin.  
Tous les services de qualité à proximité de chez vous !

### Liste des membres de l'association acceptant les bons

Activité	Raison sociale	Nom et prénom	Rue	NP	Localité
Alimentation	Au p'tit Frais	Besuchet Viviane	Rue de la Gare 17	2830	Courrendlin
Alimentation	Volg Detailhandels AG	Kellenberger Christian	Route de Châtillon 10	2830	Courrendlin
Alimentation	Confiland Sàrl	Caruso Stefano	Rue du 23 Juin 2	2830	Courrendlin
Articles jetables	Party time	Flury Monique	Rte de Delémont 61	2830	Courrendlin
Auto école	Véronique	Owen-Mertenat Véronique	Rue des Andains 11	2830	Courrendlin
Bar	Bar le Chalet	Janson et Léchenne	Rue du 23 Juin 35	2830	Courrendlin
Boissons	Boisson domicile Sàrl	Kappel Jérôme	Rue des Bambois 3	2830	Courrendlin
Boissons	Baillo-gingembre Sàrl	Rottet Baillo	Rue de l'hôpital 28	2800	Delémont
Boucherie	Boucherie Kamberov Sàrl	Kamberov Sinan	Rue du 23 Juin 7	2830	Courrendlin
Boulangerie, confiserie	La Tour	Blank Stéphane	Rue du 23 Juin 20	2830	Courrendlin
Calcaire	Empuls swiss	Brandelet Alexandra	Route de Vicques 14	2830	Courrendlin
Calcaire	Procalc SA	Da Silva Maciel	Rue du Pré Net 23	2830	Courrendlin
Calcaire	TMC aqua	Chêne Marcel	Rte de Châtillon 35	2830	Courrendlin
Carrelage	Lehmann Pierre-André	Lehmann Pierre-André	Chavon-Dedos 3	2830	Courrendlin
Coiffure	Mym's Création	Santos Myriam	Rue du Cornat 9	2830	Courrendlin
Constructions	KD Constructions sàrl	Keller Denis	Clos des Pouches 2	2832	Rebeuvelier
Design	Style Design's	Berthoud David	Rue de la Colline 12	2830	Courrendlin
Electricité	Marti Claude SA	Bonnet Nicolas	Rue du 23 Juin 60	2830	Courrendlin
Electro-ménager	Lolitec Sàrl	Chèvre Olivier et Stéphanie	Rue du 23 Juin 33	2830	Courrendlin
Fleuriste	Atelier Cœur de ficelle	Mélanie Barth	Rue des Maichières 3	2830	Courrendlin
Garage	Thomas Kohler Sàrl	Kohler Thomas	Rte de Delémont 54	2830	Courrendlin
Jeux	Casino	Barrière du Jura	Sur Haute Rive	2830	Courrendlin
Loisirs	Favinci Sàrl	Vinciguerra Franco	Rue Emile-Boéchat 71	2830	Delémont
Menuiserie	Le Dahut sàrl	Schmid Caryl	Rue Montchemin 17	2832	Vellerat
Menuiserie	Menuiserie	Rihs Michel	Rue de la Gare 11a	2830	Courrendlin
Menuiserie	Oggier Adrien et Fils SA	Oggier Daniel et Pascal	Rte de Delémont 18	2830	Courrendlin
Motocycles	Wüthrich-Motos	Wüthrich Robert	Rue du 23 Juin 17	2830	Courrendlin
Paysagiste	Chêne Sàrl	Chêne Dominique	Rue de la Gare 18	2830	Courrendlin
Pédicure	Cabinet Pédicure	Isabelle Widmer	Impasse de la Birse 3	2830	Courrendlin
Peintre	Chassot Jean-Marc	Chassot Jean-Marc	Rombos 16	2830	Courrendlin
Peintre	Tizzano Peinture Sàrl	Tizzano Jean-Marc	Rte de Delémont 25	2830	Courrendlin
Publicité	Idée Identification Sàrl	Saucy Gérard et Catherine	Rue du 23 Juin 4	2830	Courrendlin
Restaurant	Le coq d'or	Pantel Cédric et Audrey	Village 8	2830	Vellerat
Sanitaire	Schaller Olivier sàrl	Schaller Olivier	Rue Montchemin 18	2832	Rebeuvelier
Soins corporels	Institut Bien-Etre	Tobler-Flück Muriel	Rue du 23 Juin 3	2830	Courrendlin
Soins corporels	Institut Mask	Girardin Myriam	Rte de Châtillon 8	2830	Courrendlin
Solaire	Ecoötherm sàrl	Schaller Olivier	Rue Montchemin 18	2832	Rebeuvelier
Tapis	Tapis Déco Sàrl	Langenegger Hans	QR de la Verrerie 25	2740	Moutier
Transports	Rihs Transport SA	Rihs SA	Rue du Stand 1	2830	Courrendlin
TV / HiFi	Widmer audio vidéo	Widmer Charles	Rue du 23 Juin 8	2830	Courrendlin

Bon cadeau en vente au bureau communal de Courrendlin durant les heures d'ouvertures :

Lundi-mardi-mercredi : 10h00-11h30

Jeudi :

15h30-18h00

# pro infirmis Information à la population



Pro Infirmis organise une nouvelle campagne de porte-à porte dans la région du Jura et ceci jusqu'au 18 octobre 2024. De ce fait, des jeunes personnes se rendent à Courrendlin au nom de Pro Infirmis et parlent de leur travail en faveur des personnes handicapées.

Pour cette campagne, l'association travaille avec l'agence Lazoona.

L'idée de ces visites est de transmettre des informations sur les prestations de Pro Infirmis pour les personnes en situation de handicap et de les sensibiliser au thème de celui-ci.

Pour de plus amples informations : [www.proinfirmis.ch](http://www.proinfirmis.ch)

## Fête du village – Edition 2024

L'Autorité communale tient à remercier le comité d'organisation de la fête du village. Les commerçants ayant répondu favorablement à ses demandes, l'artificier, les sociétés locales ainsi que le comité de la Bourgeoisie de Courrendlin pour son soutien financier en faveur du feu d'artifices, sont également vivement remerciées.

**L'édition 2024 a été une réussite!  
En route pour 2025!**

*merci!*



## Déchetterie communale Centre de tri

**Horaire d'ouverture  
Hiver 2024 / 2025  
Valable du 1<sup>er</sup> novembre 2024  
au 31 mars 2025**

<b>Lundi</b>	10h00 à 12h00	<b>Vendredi</b>	16h30 à 18h30
<b>Mercredi</b>	16h30 à 18h30	<b>Samedi</b>	10h00 à 12h00

## Cidrerie de Courrendlin

La Société d'arboriculture de Courrendlin et environs peut être contactée au numéro suivant : **077 425 84 58.**



## Rappel à la population

Nous portons à la connaissance de l'ensemble de la population les règles à respecter notamment au sujet des heures dédiées à la tranquillité.



### HORAIRES AUTORISÉS

**La pratique des travaux sur sa propriété** (utilisation de tondeuses à gazon, à moteur à explosion, des motoculteurs, des tronçonneuses et de toute autre moteur bruyant) est autorisée selon règlement communal de sécurité et de police :

#### Lundi à vendredi et veille de jours fériés

08h30 à 12h00                      13h00 à 19h00

#### Samedi

08h30 à 12h00                      13h00 à 16h00

#### Dimanche et jours fériés

Interdit                                      Interdit

## Activités durant les jours fériés

Pendant les jours fériés officiels, il est interdit de se livrer à un travail ou à une occupation qui cause du bruit ou qui trouble sérieusement la paix dominicale. Il est rappelé ci-dessous, les activités qu'il est permis d'exercer durant les jours fériés.

### Travaux agricoles

- Les travaux agricoles sont autorisés à l'exception de l'épandage de lisier et de fumier
- Les séchoirs à herbe qui se trouvent à l'extérieur des localités peuvent fonctionner

## Travaux domestiques

Par définition, le qualificatif «domestique» désigne le ménage et la maison. Les travaux bruyants ou gênants et le caractère régulier de l'activité sont interdits. Les activités suivantes sont donc autorisées :

- L'entretien des jardins ou pelouses est autorisé à condition qu'il n'y ait pas d'utilisation de machines à moteur (tondeuse à gazon, motoculteur, etc.). Le dégagement de fumées et d'odeurs est interdit.
- Les petits travaux de peinture et de maçonnerie destinés à l'entretien de son propre bâtiment ou de la chose louée, sont autorisés s'ils sont exécutés par le propriétaire ou le locataire et pour autant qu'aucun moteur ne soit utilisé.

Il est notamment interdit

- de scier et fendre du bois, procéder à des déménagements.

## Travaux forestiers

Seuls sont autorisés les travaux forestiers qui peuvent s'exécuter sans l'aide d'une machine. Le transport de bois à des fins personnelles est autorisé.

## Pour mémoire, voici la liste des jours fériés :

Nouvel-An	Fête-Dieu
2 janvier	23 Juin
Vendredi-Saint	23 Juin
Lundi de Pâques	1 <sup>er</sup> août
1 <sup>er</sup> mai	Assomption
Ascension	Toussaint
Lundi de Pentecôte	Noël

# Naissances

**Naila Ameti**, née le 31.05.2024  
Fille de Rabit et Ylberina Ameti

**Basile Marquis**, né le 14.06.2024  
Fils de Jérémy Marquis et Pauline Cuttat

**Seid Saciri**, né le 23.06.2024  
Fils de Senat et Sadija Saciri

**Arthur Camenzind**, né le 25.06.2024  
Fils de Noé et Emilie Camenzind

**Miriam Michael**, née le 26.06.2024  
Fille de Feben Michael

**Myla Christe**, née le 28.06.2024  
Fille de Jennifer Christe

**Bienvenue à ces magnifiques  
bébés et sincères félicitations  
aux heureux parents!**

**Timéa Ondja Zeh**, née le 04.07.2024  
Fille de Salomon Ondja Zeh  
et Eriqie Dorline Domche Kemche

**Meva Aydogan**, née le 04.07.2024  
Fille de Salomon Ondja Zeh  
et Eriqie Dorline Domche Kemche

**Thibaut Fleury**, né le 12.07.2024  
Fils de Grégory Fleury et Rebekka Schaub

**Gabriel da Rocha Regalo**, né le 26.07.2024  
Fils de Regalo Ferreira Fàbio  
et Monteiro da Rocha Hélène

# Félicitations aux heureux mariés



24.05.2024	Kaleb Fikadu et Selam Samuel
08.06.2024	Alexis et Lara Gregis
08.06.2024	Jean-Pierre et Lorane Cattin
29.06.2024	Anthony Corthésy et Melvine Ummel
13.07.2024	Eddy et Coralie Granet
13.07.2024	Styve et Sarah Chételat



*Tu n'es plus là où tu étais, mais tu es partout là où je suis – Victor Hugo*

# Ils nous ont quittés...

**30.05.2024**  
**Johnny Merçay**

**01.07.2024**  
**Varvara Soloveiko**

**14.07.2024**  
**Alain Dessey**

**21.07.2024**  
**Marc Créfin**